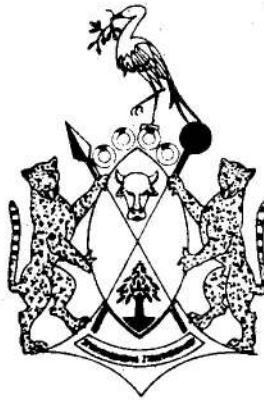


**IRIPHABLIKI  
YECISKEI**

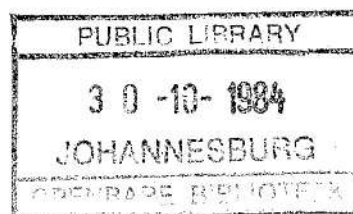
**IGAZETHI  
YOBURHULUMENTE**



*Rp 672 St. 62*  
**REPUBLIC OF  
CISKEI**

**GOVERNMENT  
GAZETTE**

Dimbaza Printers			Price 10c		
Umq. 12	eBISHO 12/10/84	No. 108	Vol. 12	BISHO 12/10/84	No. 108
<b>ISEBE LEMICIMBI YANGAPHAKATHI KUNYE NENGQESHO-MHLABA</b>  <b>ISAZISO SIKARHULUMENTE SAMA-93</b>  <b>NGOKWENJENJE KUYAZISWA UKUBA UMONGAMELI UWUVUMILE UMTHETHO OLANDELAYO NOBHENGE- ZWAYO APHA KUSAZISWA ULUNTU NGOKUBANZI:-</b>  <b>UMTHETHO WOBUMI WECISKEI, 1984</b>  <b>UMTHETHO NOMBOLO 38 WOVE-1984</b>			<b>DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS AND LAND TENURE</b>  <b>GOVERNMENT NOTICE NO. 93</b>  <b>IT IS HEREBY NOTIFIED THAT THE PRESIDENT HAS ASSENTED TO THE FOLLOWING ACT WHICH IS HEREBY PUBLISHED FOR GENERAL INFORMATION:-</b>  <b><u>CISKEIAN CITIZENSHIP ACT, 1984</u></b>  <b>ACT NO. 38 OF 1984</b>		



- 1 -

# CISKEIAN CITIZENSHIP ACT, 1984

## A C T

To make provision for citizenship of the Republic of Ciskei and to provide for incidental matters.

(English text signed by the President. Assented to on 10 September 1984.)

BE IT ENACTED by the National Assembly of the Republic of Ciskei, as follows:—

### Definitions.

1. (1) In this Act, unless the context otherwise indicates:—

“alien” means a person who is not a citizen of the Republic of Ciskei;

“Ciskei” means the Republic of Ciskei and, for the purposes of section 3, includes (until such time as the President has directed otherwise by proclamation in the *Gazette*) any area which on 20 August 1981 formed part of the self-governing territory of the Ciskei;

“citizenship” means the citizenship of the Republic of Ciskei;

“customary union” means a marital union subsisting between a man and a woman in accordance with tribal law and custom,

“Department” means the department of the Minister.

“*Gazette*” means the Government Gazette of the Republic of Ciskei

“marriage” includes a customary union and “married” and “marries” shall be construed accordingly;

“Minister” means the Minister of Internal Affairs and Land Tenure.

“minor,” when used in relation to a person, means below the age of twenty-one years

“prescribed” means prescribed by regulation

“responsible parent” in relation to any child, means the father of that child or if the custody of that child has been awarded to the mother by the order of a competent court or the father is dead or the child is illegitimate and resides with the mother, means the mother of that child

“regulation” means a regulation made and in force under this Act,

“this Act” includes the regulations.

“wife” includes the female partner of a customary union and “widow” and “divorced spouse” shall be construed accordingly

- (2) For the purpose of the application of this Act —

(a) any reference to the father of a child shall, in the case of a child who is illegitimate, be construed as a reference to the mother of the child

(b) any reference to the status or description of the father of a person at the time of that person's birth shall, in relation to a person born after the death of his father, be construed as a reference to the status or description of the father at the time of the father's death. Provided that where the death occurred prior to and the birth took place after the commencement of this Act, the status or description which would have been applicable to the father if he had died after that date shall be deemed to be the status or description applicable to him at the time of his death; and

(c) a person born aboard a registered ship or aircraft shall be deemed to have been born at the place where such ship or aircraft is registered, and a person born aboard an unregistered ship or aircraft belonging to the government of any country shall be deemed to have been born in that country

*Persons who became citizens on 4 December 1981.*

2. (1) Every person who, by reason of his birth in the former self-governing territory of the Ciskei or in any area for which the pre-existing Ciskeian territorial authority had been established, was on 3 December 1981 a citizen of the former self-governing territory of the Ciskei shall be and become a citizen of the Republic of Ciskei with effect from 4 December 1981.
- (2) Every person born outside the territory or the area referred to in subsection (1) who on or before 3 December 1981 had, under the National States Citizenship Act, 1970 (Act 26 of 1970), been granted citizenship of the former self-governing territory of the Ciskei shall, unless he has renounced such citizenship or is a citizen of another country, be and become a citizen of the Republic of Ciskei with effect from 4 December 1981.
- (3) Every person born outside the territory or the area referred to in subsection (1) before 4 December 1981 whose father becomes or but for his death would have become a citizen of the Republic of Ciskei under the provisions of subsection (1) or (2) shall be and become a citizen of the Republic of Ciskei with effect from 4 December 1981.

*Persons born in Ciskei on or after 4 December 1981 who become citizens at birth.*

3. Every person born in Ciskei on or after 4 December 1981 shall be and become a citizen of the Republic of Ciskei with effect from the date of his birth : Provided that a person shall not become a citizen of the Republic of Ciskei by virtue of the provisions of this section if at the time of his birth neither of his parents was or is a citizen of the Republic of Ciskei and his father —
- (a) was or is a person enjoying diplomatic immunity in Ciskei under any law; or
  - (b) is a citizen of a country with which Ciskei is at war and the birth occurred at a place under occupation by the enemy.

*Persons born outside Ciskei on or after 4 December 1981 who become citizens at birth.*

4. (1) A person born outside Ciskei on or after 4 December 1981 shall be or become a citizen of the Republic of Ciskei as from the date of his birth if at that date his father was or is a citizen of the Republic of Ciskei and his birth is registered with a registering authority of the Government of Ciskei, if he was born before the commencement of this Act, not later than two years after such commencement or, if he is born after such commencement, not later than two years after the birth. Provided that a person shall not become a citizen of the Republic of Ciskei under the provisions of this subsection if at the time of his birth he became or becomes a citizen of any other country.
- (2) A person born outside Ciskei on or after 4 December 1981 who was or is lawfully adopted by a citizen of the Republic of Ciskei shall be or become a citizen of the Republic of Ciskei as from the date of his birth if such birth is registered as contemplated in subsection (1) not later than two years after the commencement of this Act or not later than two years after the adoption, whichever is the latter.

*Persons entitled to registration as citizens.*

5. (1) Any person born outside the territory or the area referred to in section 2 (1) before 4 December 1981 —
- (a) who is below the age of twenty-one years and whose father becomes or but for his death would have become a citizen of the Republic of Ciskei in terms of section 2 and who is not already a citizen of the Republic of Ciskei, or
  - (b) who prior to 4 December 1981 was lawfully adopted by a person who became or but for his death would have become a citizen of the Republic of Ciskei in terms of section 2, or
  - (c) being a woman, was on 4 December 1981, the wife, widow or divorced spouse of a man who on that date became or but for his death would have become a citizen of the Republic of Ciskei in terms of section 2,
- shall, subject to the provisions of subsection (2) of this section be entitled, upon application being made to the Department in the prescribed manner not later than two years after the commencement of this Act, to be registered as a citizen of the Republic of Ciskei.
- (2) The application contemplated in subsection (1) shall in the case of any person below the age of twenty-one years (other than a woman who is or has been married), be made on behalf of such person by the responsible parent or guardian of such person.
- (3) Any woman, who on or after 4 December 1981 married or marries a man who is or becomes a citizen of the Republic of Ciskei in terms of this section or sections 2, 3 or 4 and who is not herself such a citizen, shall be entitled upon making application to the Department in the prescribed manner to be registered as a citizen of the Republic of Ciskei.

*Registration of certain persons as citizens.*

6. (1) The Minister, may upon application made to the Department in the prescribed manner, authorize the registration as a citizen of the Republic of Ciskei and cause a certificate of such registration to be issued to, any person who satisfies the Minister —
- (a) that, for the period of five years immediately preceding the date of that person's application or the date on which his application is considered by the Minister he has been lawfully and ordinarily residing in a district mentioned in Schedule 1 of the Republic of Ciskei Constitution Act, 1981 (Act 20 of 1981) and that he intends to continue to reside in Ciskei;
  - (b) that he is of or above the age of twenty-one years and of good character and repute;
  - (c) that he is such a person as, in terms of the National States Citizenship Act, 1970 would have qualified for citizenship of the self-governing territory of the Ciskei;
  - (d) that he is able to speak Xhosa or English, and
  - (e) that he has an adequate knowledge of the responsibilities and privileges of citizenship of the Republic of Ciskei.
- (2) For the purposes of subsection (1) —

- (a) any period during which any applicant for registration as a citizen of the Republic of Ciskei resided outside Ciskei whilst in the full-time employment of the Government shall be deemed to be a period of residence inside Ciskei;
  - (b) no period during which any applicant for such registration was or is serving a sentence of imprisonment or was or is detained in a reformatory or rehabilitation centre shall be regarded as a period of residence in Ciskei.
- (3) It shall be in the discretion of the Minister whether to grant or to refuse any application made under this section and his decision in the matter shall be final.

*Citizenship by naturalization.*

7. (1) Subject to the provisions of section 8, the Minister may, upon application made to the Department in the prescribed manner, grant a certificate of naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei to any alien who satisfies the Minister -
- (a) that he is of or above the age of twenty-one years;
  - (b) that he has been lawfully admitted to Ciskei for permanent residence therein;
  - (c) that, for the period of five years immediately preceding the date of his application or the date on which his application is considered by the Minister, he has ordinarily resided in a district mentioned in Schedule 1 of the Republic of Ciskei Constitution Act, 1981 and that he intends to continue to reside in Ciskei;
  - (d) that he is of good character and repute;
  - (e) that he is able to read and write Xhosa or English; and
  - (f) that he has an adequate knowledge of the responsibilities and privileges of citizenship of the Republic of Ciskei.
- (2) For the purposes of subsection (1) -
- (a) any period during which an applicant for naturalization resided outside Ciskei whilst in the full-time employment of the Government shall be deemed to be a period of residence inside Ciskei;
  - (b) no period during which an applicant for naturalization was or is serving a sentence of imprisonment or was or is detained in a reformatory or rehabilitation centre shall be regarded as a period of residence inside Ciskei.
- (3) The Minister may, in the case of an applicant who has at any time been a citizen of the Republic of Ciskei waive any of the requirements of subsection (1) or, in the case of a woman who is or has been married, waive the requirements of paragraph (a) of subsection (1), and may, notwithstanding anything in that subsection contained -
- (a) grant a certificate of naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei to a woman (not being a prohibited immigrant) who is the wife or widow of such a citizen and who for a period of not less than two years immediately prior to her application -
    - (i) has resided within Ciskei; or
    - (ii) has resided with her husband outside Ciskei whilst he was in the full-time employment in the Government; or
  - (b) upon application made to the Department in the prescribed manner by the responsible parent or the guardian of a minor child who is not or has not been married and who is permanently and lawfully resident in Ciskei, grant to that child a certificate of naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei.
- (4) No certificate of naturalization shall be issued to any person -
- (a) if he is of or above the age of fourteen years, unless he has first made the oath or solemn affirmation of allegiance set forth in Schedule 1 before such officer as may be prescribed; and
  - (b) unless he has, not later than six months after notification of the granting of his application, complied with such conditions as may be prescribed.
- (5) For the purposes of this section, the Department -
- (a) may, after receipt of any application thereunder, make such enquiries regarding the application as it may deem necessary;
  - (b) may require the applicant concerned to appear for interrogation before any specified officer; and



(c) shall, at the request of any interested person, permit such person to inspect free of charge any application made under this section.

(6) It shall be in the discretion of the Minister whether to grant or to refuse any application for naturalization under this section and his decision in the matter shall be final.

(7) Except with the special approval in writing of the Minister, no person whose application for naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei has been refused shall, within the period of twelve months after such refusal, again apply for such naturalization.

(8) Every person to whom a certificate of naturalization has been issued under this section shall be a citizen of the Republic of Ciskei by naturalization.

*Conditions precedent to application for naturalization.*

8. (1) Except as provided in subsection (2) every applicant for naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei shall -

(a) not later than one month and not earlier than six months before he lodges his application with the Department, cause to be published in the *Gazette* in both official languages a notice in the prescribed form of his intention so to apply; and

(b) furnish with his application proof of the publication of such notice.

(2) With the prior approval in writing of the Minister, the requirements of subsection (1) may be waived in respect of any application by or on behalf of -

(a) any person who has at any time been a citizen of the Republic of Ciskei; or

(b) any woman or minor child contemplated in paragraph (a) or (b) of subsection (3) of section 7

*Objection to application for registration or naturalization as citizen.*

9. (1) Any person who objects to any application made or to be made under this Act for a certificate of registration or naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei may lodge his objection with the Department in a statement made under oath or solemn affirmation and such statement shall be considered by the Minister when he deals with the application in question.

(2) The Department shall afford the applicant concerned an opportunity of replying to any such statement but shall otherwise not permit the contents of such statement to be disclosed to any person outside the Department except for the purposes of any criminal proceedings arising therefrom.

*Renunciation of citizenship and consequences thereof.*

10. (1) Any person of or above the age of twenty-one years who is a citizen of the Republic of Ciskei may renounce such citizenship by lodging with the Department a declaration to that effect in the prescribed form.

(2) (a) Upon receipt of such a declaration and if the Minister so directs, the Department shall register the declaration in the prescribed manner and thereupon the person who made the declaration shall cease to be a citizen of the Republic of Ciskei.

(b) It shall be competent for the Minister to direct that such a declaration as aforesaid shall not be registered while Ciskei is at war with any other country.

*Loss of citizenship.*

11. (1) Except as provided in subsection (2) a person who is a citizen of the Republic of Ciskei shall cease to be such a citizen if -

(a) whilst outside Ciskei and being of or above the age of twenty-one years, he by some voluntary and formal act other than marriage acquires the citizenship or nationality of a country other than Ciskei; or

(b) under the laws of any other country, he also has citizenship and nationality of that other country and serves in its armed forces while it is at war with Ciskei; or

(c) he becomes a prohibited immigrant.

(2) If such a person as is contemplated in paragraph (a) or (b) of subsection (1) acquires citizenship or nationality of the other country whilst it is at war with Ciskei, such person shall not cease to be a citizen of the Republic of Ciskei unless the Minister has by order deprived him of his citizenship of the Republic of Ciskei.

(3) (a) Any person, who is a citizen of the Republic of Ciskei by registration as such under section 6 or by naturalization as such under section 7, shall cease to be a citizen of the Republic of Ciskei if such person resides outside Ciskei for a continuous period of ten years or longer : Provided that the provisions of this paragraph shall not apply -

- (i) to any person in the full-time employment of the Government outside Ciskei or the wife or minor child of such person;
  - (ii) to the wife or minor child or any person who is a citizen of the Republic of Ciskei in terms of section 2, 3 or 4; or
  - (iii) to any person, or class or category of person, exempted from such provisions by the Minister for such period and subject to such conditions as he may determine either generally or in any particular case.
- (b) Notwithstanding anything in paragraph (a) contained, the Minister may -
- (i) exclude, from any class or category of persons exempted from the provisions of that paragraph, any particular person or persons;
  - (ii) withdraw any exemption conveyed by that paragraph at any time, whether in respect of a particular class or category of persons or in respect of a particular person; or
  - (iii) at any time, whether before or after the expiration of the aforesaid period of ten years, condone the absence from Ciskei of any person if, in his opinion special circumstances exist in his case and direct that such person shall continue to be a citizen of the Republic of Ciskei.

*Deprivation of citizenship.*

12. (1) Subject to the provisions of this section, the Minister may, by order in writing, deprive a citizen of the Republic of Ciskei of his citizenship if he is satisfied -
- (a) in the case of any person of or above the age of twenty-one years -
    - (i) that such person has, by some voluntary and formal act other than marriage, acquired the citizenship or nationality of any other country; or
    - (ii) that such person has, whether inside or outside Ciskei, made an oath or other solemn declaration of allegiance to any other country, or has made a declaration renouncing his citizenship of the Republic of Ciskei with intent to acquire the citizenship or nationality of another country;
    - (iii) that such person is also the citizen or national of another country and has performed some voluntary act which, in the opinion of the Minister, amounts to the exercise by such person of a right of citizenship or nationality of that other country; or
    - (iv) that it is in the public interest that such person shall cease to be a citizen of the Republic of Ciskei; or
  - (b) in the case of any person who is a citizen of the Republic of Ciskei by registration under section 5 or 6 or by naturalization under section 7 -
    - (i) that such registration or naturalization, as the case may be, was obtained by fraud, false representation or the concealment of any material fact; or
    - (ii) that such person, whilst outside Ciskei has shown himself by word or deed to be disloyal or disaffected towards the President; or
    - (iii) that such person has in Ciskei been convicted of high treason, *crimen laesa majestatis*, sedition or public violence; or
    - (iv) that such person has, during any war in which Ciskei is or has been engaged, unlawfully traded or communicated with an enemy or been engaged in or associated with any business which was to his knowledge carried on in such a manner as to assist an enemy in that war; or
    - (v) that such person has, within five years after the issue of his certificate of registration or naturalization, as the case may be, been sentenced in any country to a period of imprisonment of not less than twelve months or to a fine of not less than five hundred rand or the equivalent thereof : Provided that a sentence as aforesaid imposed by a court of any enemy country in time of war for an offence of a political nature shall not be a ground for the deprivation of citizenship.
- (2) (a) The Minister shall not make an order on the grounds mentioned in paragraph (b) (i), (ii) or (iv) of subsection (1) -
- (i) unless he has first caused to be given to the person concerned notice in writing addressed to his last known place of residence informing him of the grounds on which the order is proposed to be made and calling upon him, if he opposes the making of such order, to appear personally or a legal representative on a specified date (not being later than three months after the date of the notice) before a magistrate nominated by the Minister (be a magistrate of a grade not lower than principal magistrate) to show cause why such order should not be made; and

(ii) if the person concerned has so appeared before the magistrate, until the Minister has duly considered all the evidence recorded at such proceedings.

(b) Where the person summoned as provided in paragraph (a) fails without reasonable excuse to appear on the appointed day (whether personally or by a representative) it shall be presumed conclusively that he consents to the making under subsection (1) of an order whereby he is deprived of his citizenship of the Republic of Ciskei.

- (3) Whenever the Minister deprives a person of his citizenship under this section, that person shall cease to be a citizen of the Republic of Ciskei with effect from a date to be fixed by the Minister and thereupon every certificate of registration or naturalization issued in respect of such person shall without delay be surrendered to the Department and shall be cancelled by the Department.
- (4) Any person who, being in possession of a certificate, registration or naturalization which is required to be cancelled under subsection (3), fails or refuses to surrender such certificate to the Department shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding three months.
- (5) The decision of the Minister whether or not to deprive any person of his citizenship of the Republic of Ciskei under this section shall be final.
- (6) Any person who ceases to be a citizen of the Republic of Ciskei by order of the Minister under subsection (1) (b) shall be regarded as having the citizenship or nationality which he had before he became a citizen of the Republic of Ciskei or, if he had previously been a citizen of the self-governing territory of the Ciskei, the citizenship or nationality which he had before he became a citizen of that territory.
- (7) Whenever any person ceases to be a citizen of the Republic of Ciskei, whether under this section or under section 11, he shall not thereby be discharged from any obligation, duty or liability in respect of anything done omitted by him before he ceased to be such a citizen.

*Position of minor child where responsible parent ceases to be a citizen.*

13. (1) Whenever the responsible parent of a minor child ceases under section 10, 11 or 12 to be a citizen of the Republic of Ciskei such minor child who is a citizen by registration or naturalization shall also cease to be a citizen of the Republic of Ciskei if the other parent of such child is not, or does not remain, a citizen of the Republic of Ciskei : Provided that, where the Minister deprives any person of his citizenship in terms of section 12, it shall be competent for the Minister to order that any minor child of such person, who was born outside Ciskei, shall remain a citizen of the Republic of Ciskei.
- (2) Any person, who has under subsection (1) ceased to be a citizen of the Republic of Ciskei and who resides in Ciskei or has returned to Ciskei for permanent residence therein, may within one year after attaining the age of twenty-one years make a declaration in the prescribed form to the effect that he wishes to resume his former citizenship of the Republic of Ciskei and, upon registration by the Department in the prescribed manner of such declaration, such person shall resume such former citizenship : Provided that, where the declarant was not born in Ciskei and is the child of a person who was deprived of his citizenship under section 12, the registration of the declaration of such declarant shall be subject to the approval of the Minister.
- (3) The provisions of section 12 (6) shall *mutatis mutandis* apply in respect of any person below the age of twenty-one who, under subsection (1) of this section, ceases to be a citizen of the Republic of Ciskei : Provided that, if such person had no other citizenship or nationality he shall be regarded as having the citizenship or nationality of his responsible parent.

*Position of married woman.*

14. A married woman shall, subject to the provisions of this Act, be capable of acquiring or losing citizenship of the Republic of Ciskei in all respects as if she were an unmarried person and no woman shall acquire or lose citizenship of the Republic of Ciskei by reason merely of a marriage contracted by her.

*Certain discretionary powers of Minister.*

15. (1) Whenever, in terms of this Act, anything is required to be done within a certain period after the commencement of this Act or after the happening of any particular event, the Minister may, on good cause shown, extend such period to such extent as he may deem necessary.
- (2) (a) Subject to the prior compliance, by any person with respect to whose citizenship of the Republic of Ciskei a doubt exists, with such provisions of this Act as the Minister may specify, the Minister may authorize the issue to such person of a certificate that he is a citizen of the Republic of Ciskei, whether by birth, registration or naturalization, as the Minister may decide.



- (b) A certificate issued under paragraph (a) shall unless it is proved to have been obtained by fraud, false representation or the concealment of some material fact, be conclusive proof that the person to whom it relates was a citizen of the Republic of Ciskei by birth, registration or naturalization, as the case may be, as at the date of issue of the certificate but shall not be deemed to imply that the person to whom it was granted was not previously a citizen of the Republic of Ciskei.
- (3) (a) If any person, who in terms of section 11 (1) (a) has ceased to be a citizen of the Republic of Ciskei, returns to Ciskei for permanent residence therein and is not a prohibited immigrant, the Minister may, upon application made to the Department by such person in the prescribed manner, allow such person to resume his former citizenship of the Republic of Ciskei and authorize the issue to him of a certificate to that effect.
- (b) The provisions of section 7 (4) shall *mutatis mutandis* apply to any person to whom a certificate is about to be issued in terms of paragraph (a) of this subsection.

*Certificates of citizenship*

- 16. (1) Upon application made to the Department by any person and on payment of the prescribed fee but subject to the provisions of subsection (2) the Minister may cause to be issued to such person
  - (a) a certificate in respect of the status of any person who, in terms of this Act, is a citizen of the Republic of Ciskei other than by registration or by naturalization; or
  - (b) a duplicate copy of the certificate of registration or naturalization issued to such person under section 5, 6, 7 or 15 (3)
- (2) Any applicant for the issue of a certificate under subsection (1) (a) shall, if the Minister so demands, furnish proof of his citizenship of the Republic of Ciskei and may for that purpose be required to appear in person before a specified officer for interrogation.
- (3) (a) Whenever the particulars appearing in any certificate issued under this Act are incorrect or have become inappropriate, the Department may amend such particulars or issue a fresh certificate to the holder
- (b) For the purposes of paragraph (a) the Department may, by notice in writing sent by registered or certified mail or delivered to the holder or the responsible parent or guardian of the holder, demand that the certificate in question be surrendered to the Department within a specified period, and any person who fails or refuses to comply with any such demand shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand

*Record of certificates and publication of certain information.*

- 17 (1) The Department shall
  - (a) keep a register or other record of all certificates of registration or naturalization issued under this Act
  - (b) cancel
    - (i) all certificates of registration or naturalization of persons who have ceased to be citizens of the Republic of Ciskei by registration or naturalization.
    - (ii) all certificates of registration or naturalization which have been surrendered under section 12 (3) or otherwise, and
    - (iii) all entries of such persons as aforesaid appearing in the register or other record contemplated in paragraph (a).
  - (c) from time to time publish by notice in the *Gazette* particulars of the persons who have been deprived of their citizenship under section 12, and
  - (d) from time to time, but not less than often than once in any period of twelve months, publish by notice in the *Gazette* in respect of each person to whom a certificate of registration or naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei has been issued -
    - (i) his full name
    - (ii) his date of birth,
    - (iii) his previous citizenship or nationality and
    - (iv) the date of issue of the certificate
- (2) A copy of every notice published under paragraph (c) of subsection (1) shall be laid upon the Table of the National Assembly by the Minister within thirty days after the publication of such notice if the Assembly is then in ordinary session or, if the Assembly is not then in ordinary session, within thirty days after the commencement of its next ensuing ordinary session



*Evidence and proof.*

18. (1) A certificate of registration or naturalization issued under this Act may be proved in any legal proceedings by mere production of the original certificate or of any copy thereof certified in the prescribed manner to be a true copy.
- (2) Any statement made under this Act under oath or solemn affirmation may be proved in legal proceedings by mere production of the original statement or of a copy thereof certified in the prescribed manner to be a true copy, and on such production such statement shall be *prima facie* proof that the person named therein as declarant made that statement on the date mentioned therein.
- (3) Any entry in any register or other record made in pursuance of any provision of this Act may be proved in the manner prescribed in section 234 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977).

*Penalty for false representation or statement.*

19. Any person, who for the purposes of this Act makes any false representation or any statement which is false in any material respect knowing the same to be false shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for the crime of perjury.

*Regulations.*

20. (1) Subject to the provisions of subsection (2) the Minister may make regulations prescribing or relating to -
- (a) the form of application for registration or naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei;
  - (b) the form of a certificate of registration or naturalization as a citizen of the Republic of Ciskei;
  - (c) the form and registration of a renunciation or a resumption of citizenship of the Republic of Ciskei;
  - (d) the persons before whom the oath or affirmation of allegiance, or a declaration or renunciation on resumption of citizenship of the Republic of Ciskei, shall be made and subscribed;
  - (e) the fee to be paid in respect of any application or declaration made, or for any certificate or copy of a certificate issued or amended, under this Act;
  - (f) the registration of the birth of any person included in any class or description of persons born elsewhere than in Ciskei,

and generally with regard to any other matter whatsoever which by this Act is required to be prescribed or which the Minister considers it necessary or expedient to prescribe for the achievement of the aims and objects, and the due administration of the provisions, of this Act

- (2) The Minister shall not prescribe any fee under subsection (1) except consultation with the Minister of Finance and Economic Development

*Repeal of law.*

21. The laws mentioned in Schedule 2 are hereby repealed to the extent set out in the third column of that Schedule.

*Short title.*

22. This Act shall be called the Ciskeian Citizenship Act, 1984.

## SCHEDULE 1

### OATH OR AFFIRMATION OF ALLEGIANCE

I, A. B., do hereby declare an oath/solemnly affirm and declare\* -

- (a) that I unreservedly renounce all allegiance and fidelity to any foreign state or to the head of any foreign state of which I have heretofore been a citizen or a subject or to any other external authority to whom I have heretofore any allegiance;
- (b) that I will be faithful to the Republic of Ciskei and bear true allegiance to the President;
- (c) that I will respect and obey the laws of the Republic of Ciskei, promote all that will advance it and oppose all that may harm it.

So help me God.\*

\*Delete whichever is inapplicable.

## SCHEDULE 2

### LAWS REPEALED

No. and Year of Law	Short title	Extent of repeal
Act 44 of 1949	South African Citizenship Act, 1949	The whole
Act 64 of 1961	South African Citizenship Amendment Act, 1961	The whole
Act 69 of 1962	Commonwealth Relations Act, 1962	The whole
Act 23 of 1964	Residence in the Republic Regulation Act, 1964	The whole
Act 41 of 1973	South African Citizenship Amendment Act, 1973	The whole
Act 70 of 1974	Black Laws Amendment Act, 1974	Sections 18 and 19
Act 13 of 1978	National States Citizenship Amendment Act, 1978	The whole
Act 53 of 1978	South African Citizenship Amendment Act, 1978	The whole
Act 30 of 1980	South African Citizenship Amendment Act, 1980	The whole
Act 95 of 1981	South African Citizenship Amendment Act, 1981	The whole
Act 110 of 1981	Status of Ciskei Act, 1981	Section 6 and Schedule B

## UMTHETHO WOBUMI WECISKEI, 1984

### U M T H E T H O

Ukwenza amalungiselelo obumi beRiphabliki yeCiskei nokwenza amalungiselelo eemeko ezizalwa koko.

(Okubhalwe ngesiNgesi kusayinwe nguMongameli. Kwavunywa ngomhla we-10 Septemba 1984.)

MAKWENZIWE UMTHETHO yiNdibano yeSizwe yeRiphabliki yeCiskei, ngolu hlobo lulandelayo.

*linkcazo magama.*

- 1 (1) Kulo Mthetho, ngaphandle kokuba ingxam ibonakalisa ngolunye uhlobo "owasemzini" uthetha umntu ongengommi weRiphabliki yeCiskei;  
"uCiskei" uthetha iRiphabliki yeCiskei kwaye, ngokweenjongo zecandelo 3, ubandakanya (kude kube lelo xesha uMongameli athe walawula ngenye indlela ngesihlokomiso kwiGazethi) nawuphina ummandla othe ngowama-20 kuAgasti 1982 waba uyinxalenye yommandla ozilawulayo weCiskei;  
"ubumi" buthetha ubumi beRiphabliki yeCiskei;  
"umtshato wesintu" uthetha umtshato okhoyo phakathi kwendoda nomfazi ngokomthetho nesiko lesintu,  
"iSebe" lithetha isebe loMphathiswa,  
"iGazethi" ithetha iGazethi kaRhulumente weRiphabliki yeCiskei,  
"umtshato" ubandakanya umtshato wesintu kwaye "utshatile" no "utshata" uya kucaciswa ngolo hlobo,  
"uMphathiswa" uthetha uMphathiswa weMicimbi yangaPhakathi kunye neNgqesho-mihlaba, "oselula" xa esetyenziswa ngokuphathelele kumntu, uthetha ngaphantsi kweminyaka engama-shumi amabini ananye;  
"omiselweyo" uthetha omiselwe ngomgaqo  
"umzali ophetheyo" ngokuphathelele kumntwana, uthetha uyise waloo mntwana okanye, ukuba ugcino lwaloo mntwana lunikelwe kunina ngokomyalelo wenkundla esemthethweni okanye uyise ufile okanye umntwana akangowasemthethweni kwaye uhlala nonina, uthetha unina waloo mntwana,  
"umgaqo" uthetha umgaqo owenziweyo nosebenzayo phantsi kwalo Mthetho.  
"lo Mthetho" ubandakanya nemigaqo  
"unkosikazi" ubandakanya umlingani wasetyhini womtshato wesintu kwaye  
"umhlolokazi" kunye "nelungu lomtshato oqhawulweyo" uyacaciswa ngolo hlobo
- (2) Ngokweenjongo zokusetyenziswa kwalo Mthetho
  - (a) nakuphina ukubhekiselela kuyise womntwana kuya kuthi, kwimeko yomntwana ongumgaqo kwe (ongowesisu) kucaciswe njengokubhekiselela kunina waloo mntwana,
  - (b) nakuphina ukubhekiselela kwiwonga okanye inkcazo kayise womntu ngexesha lokuzalwa kwaloo mntu kuya kuthi, ngokuphathelele kumntu ozalwe emva kokufa kukayise, kucaciswe njengokubhekiselela kwiwonga okanye inkcazo kayise. Phantsi kwento ethi, apho ukufa kuhle phambi kwaye ukuzalwa kwenzeka emva kokufala kwalo Mthetho, umgangatho okanye inkcazo ebinokusebenza kuyise ukuba ebesweleke emva kwaloo mhla liya kuthathwa ngokuba liwonga okanye inkcazo esebenza kuye ngelixa lokusweleka kwakhe, kwaye
  - (c) umntu ozalelwe kwinqanawa okanye inqwelo-moya ebhalisiweyo uya kuthathwa ngokuba uzalelwe endaweni ebhaliswe kuyo loo nqanawa okanye loo nqwelo-moya, kwaye umntu ozalelwe kwinqanawa engabhaliswanga okanye inqwelo-moya engabhaliswanga eyekarhulumente walo naliphina ilizwe uyakuthathwa ngokuba uzalelwe kwelo lizwe

*Abantu ababe ngabe-mi ngowe-4 Disemba 1981*

2. (1) Wonke umntu obethe ngenxa yokuzalelwa kwakhe kummandla obufudula uzilawula weCiskei okanye kuwo nawuphina ummandla ebe kuthe kuwo kwasekwa igunya lommandla weCiskei ngaphambili ngowe-3 Disemba 1981 waba engummi wommandla obuzilawula weCiskei uya kuthi, abe yaye uya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukususela ngowe-4 Disemba 1981
- (2) Wonke umntu ozalelwe ngaphandle kommandla ekubhekiselelwe kuwo kwicandelwana (1) owa yethe ngowe-3 okanye phambi kowe 3 Disemba 1981 phantsi koMthetho woBumi bamaZwe abaMnyama 1970 (UMthetho 26 wowe 1970) wanikwa ubumi bommandla obufudula uzilawula weCiskei uya kuthi, ngaphandle kokuba ubulahlile obo bumi okanye ngummi welinye ilizwe abe okanye uya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukusuka ngowe-4 Disemba 1981
- (3) Wonke umntu ozalelwe ngaphandle kommandla ekubhekiselelwe kuwo kwicandelwana (1) phambi kowe-4 Disemba 1981 oyise othi abe okanye ebenokuthi ukuba ebengaswelekanga abe ngummi weRiphabliki yeCiskei phantsi kwamalungiselelo ecandelwana (1) okanye (2) uya kuthi abe okanye uya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukususela ngowe-4 Disemba 1981.

*Abantu abazalelwe eCiskei ngowe okanye emva kowe-4 Disemba 1981 abathi babe ngabemi ngethuba lokuzalwa.*

3. Wonke umntu ozalelwe eCiskei ngowe okanye emva kowe-4 Disemba 1981 uya kuthi abe ngummi weRiphabliki yeCiskei ukusuka ngosuku lokuzalwa kwakhe: Phantsi kwento ethi umntu akayi kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ngenxa yamalungiselelo eli candelo ukuba ngexesha lokuzalwa kwakhe akukho namnye kubazali bakhe owaye okanye ongummi weRiphabliki yeCiskei kwaye uyise -
  - (a) waye okanye ungumntu oxhamla uvikeleko lwezozakuzo eCiskei phantsi kwawo nawuphina umthetho; okanye
  - (b) ungummi welizwe iCiskei elwa imfazwe nalo kwaye ukuzalwa kwenzeka kwindawo ethinjwe lutshaba.

*Abantu abazalelwe ngaphandle kweCiskei ngowe okanye emva kowe-4 Disemba 1981 abathi babe ngabemi ngexa lokuzalwa.*

4. (1) Umntu ozalelwe ngaphandle kweCiskei ngowe okanye emva kowe-4 Disemba uya kuthi abe okanye uya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukususela ngomhla wokuzalwa kwakhe ukuba ngaloo mhla uyise ube okanye ungummi weRiphabliki yeCiskei kwaye ukuzalwa kwakhe kubhalisiwe kwisiphathamandla sobhaliso sikaRhulumente weCiskei, ukuba ubezelwe phambi kokuqala kwalo Mthetho, ingedlulanga iminyaka emi-2 emva koko kuqala okanye, ukuba uzelwe emva koko kuqala, ingadlulanga iminyaka emibini emva kokuzalwa: Phantsi kwento ethi umntu akayi kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei phantsi kwamalungiselelo eli candelwana ukuba ngelixa lokuzalwa kwakhe uthe waba okanye uba ngummi walo naliphina elinye ilizwe.
- (2) Umntu ozelwe ngaphandle kweCiskei okanye emva kowe-4 Disemba 1981 abe okanye omiselwe ngokusemthethweni ngummi weRiphabliki yeCiskei uya kuthi okanye uya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukususela kumhla wokuzalwa kwakhe ukuba oko kuzalwa kubhalisiwe njengoko kujongwe njalo kwicandelwana (1) ingedlulanga iminyaka emibini emva kokuqala kwalo Mthetho okanye ingadlulanga iminyaka emibini emva kolo miliselo nokuba kukuphina okuya kuba kula ndela.

*Abantu abaselunge- lweni lokubhaliswa njengabemi.*

5. (1) Nawuphina umntu ozelwe ngaphandle kommandla ekubhekiselelwa kuwo kwicandelo 2 (1) phambi kowe-4 Disemba 1981 -
  - (a) ongaphantsi kweminyaka engamashumi amabini anesine ubudala noyise othi abe okanye ukuba ebengaswelekanga obeya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ngokwemigaqo yecandelo 2 yaye ongasele ungummi weRiphabliki yeCiskei okanye
  - (b) othe phambi kowe-4 Disemba 1981 wamiliselwa ngokusemthethweni ngumntu othe waba okanye ukuba ebengaswelekanga ebeya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ngokwemigaqo yecandelo 2, okanye
  - (c) engumfazi oye ngowe-4 Disemba 1981, wangumfazi umhlolokazi okanye umlingane ngomtshato wendoda ethe ngaloo mhla yaba okanye ukuba ibingaswelekanga ibiya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ngokwemigaqo yecandelo 2, uya kuthi, ngokulawulwa ngamalungiselelo ecandelwana (2) leli candelo abe nelungelo emva kokuba isicelo senziwe kweli Sebe ngendlela emiselweyo ingedlulanga iminyaka emibini emva kokuqala kwalo Mthetho, lokubhaliswa njengommi weRiphabliki yeCiskei,
- (2) Isicelo ekujongwe kuso kwicandelwana (1) siya kuthi kwimeko yakhe nawuphina umntu ongaphantsi kweminyaka engamashumi amabini ananye (ngaphandle komfazi otshatileyo okanye obetshatile), senzelwe loo mntu ngumzali ojongene noko okanye umgcini waloo mntu.
- (3) Nawuphina umfazi, othi ngowe-4 Disemba 1981 atshate okanye othi emva kowe-4 Disemba 1981 atshate indoda ungummi okanye eba ngummi weRiphabliki yeCiskei ngokwemigaqo yeli candelo okanye amacandelo 2, 3 okanye 4 nongengommi yena ngokwakhe, uya kuba nelungelo emva kokuba enze isicelo kweli Sebe ngendlela emiselweyo lokuba abhaliswe njengommi weRiphabliki yeCiskei.

*Ubhaliso lwabantu abathile njengabemi.*

6. (1) UMphathiswa unokuthi, xa kukho isicelo esenziweyo kweli Sebe ngendlela emiselweyo, agunyazise ubhaliso njengommi weRiphabliki yeCiskei, kwaye abangele ukuba isiqiniseko solo bhaliso sinikezelwe kuye, nawuphina umntu omanelisayo uMphathiswa -
  - (a) ukuba, ithuba leminyaka emihlanu ephambi kosuku ekwenziwe ngalo eso sicelo saloo mntu okanye usuku ekuthi ngalo isicelo sakhe siqwalaselwe nguMphathiswa, ubehlala ngokwasemthethweni kummandla okhankanyiweyo kwiShedyuli 1 yoMthetho onguMgaqo-siseko weCiskei, 1981 ((UMthetho 20 wowe-1981) nokuba ujonge ukuqhuba ehleli eCiskei;
  - (b) ukuba uneminyaka okanye ungaphezulu kweminyaka engamashumi amabini ananye ubudala kwaye unesimo nesimilo esihle.
  - (c) ukuba ungumntu obeya kuthi, ngokoMthetho woBumi bamaZwe abaMnyama, 1970, afaneleke ukuba abe ngummi wommandla ozilawulayo weCiskei;
  - (d) ukuba uyakwazi ukuthetha isiXhosa okanye isiNgesi; kwaye
  - (e) nokuba unolwazi olwaneleyo lweemfanelo kunye nezilungiselelo zobumi beRiphabliki yeCiskei.



- (2) Ngokweenjongo zecandelwana (1) -
- (a) naliphina ithuba ekuthe ngalo nawuphina umceli wobhaliso njengommi weRiphabliki ye-Ciskei wahlala ngaphandle kweCiskei eli thuba aqeshwe ngokupheleleyo nguRhulumente liya kuthatyathwa ngokuba lithuba lokuhlala ngaphakathi eCiskei;
  - (b) akukho thuba ekuthe ngalo umceli wolo bhaliso wahlala entolongweni ngenxa yokugwetywa okanye wafakwa elugcinweni kwiziko loqeqesho okanye lohlaziyo simo liya kuthathwa nje-ngethuba lokuhlala eCiskei.
  - (3) Kuya kuba ngokubona koMphathiswa ukuba samkelwe na okanye singamkelwa nasiphina isicelo esenziwe phantsi kweli candelo kwaye isigqibo sakhe ngalo mbandela asinakuguqulwa.

*Ubumi ngokunikelwa  
amalungelo obuzwe.*

7. (1) Ngokulawulwa zizibonelelo zecandelo 8, uMphathiswa unokuthi, ngesicelo esenziwe kwelo Sebe ngendlela emiselweyo, anikezele isiqiniso sokunikelwa amalungelo obuzwe njengommi weRiphabliki yeCiskei nawuphina umntu welinye ilizwe othi amanelise uMphathiswa -
- (a) ukuba uneminyaka engamashumi amabini ananye okanye ungaphezulu kuneminyaka engamashumi amabini ananye;
  - (b) ukuba wamkelwe ngokusemthethweni eCiskei ukuba ahlale kuyo isigxina;
  - (c) ukuba, ithuba leminyaka emihlanu phambi komhla wesicelo sakhe okanye umhla ekuthe ngawo isicelo sakhe saqwalaselwa nguMphathiswa, uhlala kwisithili esikhankanyiweyo kwi-Shedyuli 1 yoMthetho onguMgaqo-siseko weRiphabliki yeCiskei, 1981 kwaye ujonge ukuqhuba ehlala eCiskei.
  - (d) ukuba ungumntu onesimo nesimilo esihle;
  - (e) ukuba uyakwazi ukufunda nokubhala isiXhosa okanye isiNgesi; kwaye
  - (f) ukuba unolwazi olwaneleyo lweemfanelo nezilungiselelo zobumi be Riphabliki yeCiskei.
- (2) Ngokweenjongo zecandelwana (1) -
- (a) nangaliphina ithuba ekuthe ngalo umceli wokunikelwa amalungelo obuzwe wahlala ngaphandle kweCiskei eli xa aqeshwe ngokupheleleyo nguRhulumente liya kuthathwa ngokuba lithuba lokuhlala ngaphakathi eCiskei;
  - (b) akukho thuba ebekuthe ngalo umceli wokunikelwa amalungelo obuzwe wagwetywa wahlala entolongweni okanye eselugcinweni kwiziko loqeqesho okanye iziko lohlaziyo-simo liya kuthatyathwa njengethuba lokuhlala ngaphakathi eCiskei.
- (3) UMphathiswa unokuthi, kwimeko yomceli othe nangaliphina ixesha waba ngummi weRiphabliki yeCiskei aziyekelele naziphina ezinye zeemfuno zecandelwana (1) okanye, imeko yomfazi otshatileyo okanye obetshatile aziyekelele iimfuno zomhlathi (a) wecandelwana (1), kwaye unokuthi, nangani kukho nayiphina into equlethwe kwelo candelwana -
- (a) anike isiqiniso sokunikezelwa kwamalungelo obuzwe njengommi weRiphabliki yeCiskei kumfazi (ongengomngeneleli ungavumelekanga) ongumfazi okanye umhlolokazi waloo mmi nothe ithuba elingekho ngaphantsi kweminyaka emibini phambi kwesicelo sakhe -
    - (i) waba uhleli eCiskei; okanye
    - (ii) uhleli nomyeni wakhe ngaphandle eCiskei eli xa ebeqeshwe ngokupheleleyo nguRhulumente; okanye
  - (b) ngesicelo esenziwe kwiSebe ngendlela emiselweyo ngumzali ophetheyo okanye umgcini womntwana oselula ongatshatanga okanye ongakhange akhe atshate nohlala isigxina kwaye ngokusemthethweni eCiskei, anike loo mntwana isiqiniso sokunikelwa kwamalungelo obumi njengommi weRiphabliki yeCiskei.
- (4) Akukho isiqiniso sokunikezelwa amalungelo obuzwe siya kuthi sinikezelwe kuye nawuphina umntu -
- (a) ukuba uneminyaka elishumi elinesine okanye ngaphezulu ubudala, ngaphandle kokuba uqale wenza isifungo okanye isiqinisekiso esinyanisekileyo sentobelo esibonakalisiweyo kwiShedyuli 1 phambi kwelo gosa linokumiselwa; kwaye
  - (b) ngaphandle kokuba uthe, zingedlulanga iinyanga ezintandathu emva kokwaziswa kokuvunywa kwesicelo sakhe, wathobela loo miqathango inokuthi imiselwe.
- (5) Ngokweenjongo zeli candelo, eli Sebe -
- (a) linokuthi, emva kokufumana nasiphina isicelo, lenze uphando ngokuphathelele kumceli njengoko linokubona kufanelekile;
  - (b) linokufuna umceli lowo ukuba avelele ukubuzwa ebuzwa phambi kwalo naliphina igosa elicacisiweyo; kwaye
  - (c) liya kuthi, ngesicelo sakhe nawuphina onomdla, livumele loo mntu ahlale ngaphandle kwe-ntlawulo nasiphina isicelo esenziweyo phantsi kweli candelo.
- (6) Iya kuba kukubona koMphathiswa ukuvuma okanye ukwala isicelo sokunikela amalungelo obuzwe phantsi kweli candelo, kwaye isigqibo sakhe kulo mbandela siya kuba sesingenakuphikiswa.

- (7) Ngaphandle kwemvume eyodwa ebhaliweyo yoMphathiswa akukho mntu osicelo sokunikezelwa amalungelo obuzwe beRiphabliki yeCiskei sithe saliwa, uya kuthi, lingekadluli ithuba lenyanga ezili-12 emva kokuba isicelo saliwe, aphinde enze isicelo sokunikezelwa amalungelo obuzwe
- (8) Wonke umntu othe wakhutshelwa isiqinisekiso sokunikela amalungelo obuzwe phantsi kwel candelo uya kuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ngokunikwa amalungelo obuzwe.

*limeko ezandulela ukucela ukunikwa amalungelo oBuzwe.*

8. (1) Ngaphandle kwangendlela ekubonelelwe ngayo kwicandelwana (2) wonke umntu owenza isicelo sokunikwa ilungelo lobuzwe njengommi weRiphabliki yeCiskei uya kuthi –
  - (a) Phambi kokuba kusale inyanga enye kwaye kungekho phambi kwethuba leenyanga ezinta ndathu phambi kokwenza isicelo kwiSebe, enze ukuba kupapashwe kwiGazethi ngeelwimi zombini zaseRhulumenteni isaziso ngendlela emiselweyo senjongo yakhe yokwenza isicelo kwaye
  - (b) ahambise neso sicelo isiboniso sopapasho lwesaziso eso.
- (2) Ngemvume ebhaliweyo efunyenwe ngaphambili yoMphathiswa, iimfuno zecandelwana (1) zinokuyekwa ngokuphathelele kuso nasiphina isicelo nguye okanye endaweni yakhe –
  - (a) nawuphina umntu othe nangaliphina ixesha wangummi weRiphabliki yeCiskei; okanye
  - (b) nawuphina umfazi okanye umntwana oselula njengoko kujongwe njalo kumhlathi (a) okanye (b) wecandelwana (3) lecandelo 7.

*Ukuchaswa kwesicelo sokubhalisa okanye ukunikezelwa kwamalungelo oBumi.*

9. (1) Nawuphina umntu osichasayo nasiphina isicelo esenziweyo okanye esiza kwenziwa phantsi kwalo Mthetho sesiqinisekiso sobhaliso okanye sonikezelo-bumi beRiphabliki yeCiskei unokuyifaka loo nkcaso kwiSebe ngokwenza ingxelo phantsi kwesifungo okanye isiqinisekiso esindilisekileyo kwaye loo ngxelo iya kuqwalaselwa nguMphathiswa xa echophela eso sicelo.
- (2) ISebe liya kunika umceli lowo ithuba lokuphendula nayiphina ingxelo kodwa lingasayi kuvumela iziqukatho zale ngxelo ziveliswe kuye nawuphina omnye umntu ngaphandle kwiSebe ngaphandle kweenjongo zamanyathelo etyala lesizi elizalwa koko.

*Ukulahla uBumi neziphumo zoko.*

10. (1) Nawuphina umntu oneminyaka engama-21 nangaphezulu ongummi weRiphabliki yeCiskei unokuthi abulahle ubummi ngokwenza isibhengezo kwiSebe elo malunga nalo mcimbi ngendlela emiselweyo.
- (2) (a) Emva kokufumana isibhengezo eso kwaye ukuba uMphathiswa uyalela njalo, iSebe liya kubhalisa isibhengezo ngendlela emiselweyo kwaye kwakuba kwenziwe oko umntu owenze isibhengezo uya kuthi ayeke ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei.
- (b) Kuya kuba segunyeni loMphathiswa ukuyalela ukuba isibhengezo eso njengoko kuxeliwe asisayi kubhaliswa ukuba iCiskei isemfazweni nalo naliphina elinye ilizwe.

*Ukuphulukana nobummi.*

11. (1) Ngaphandle kwanjengoko kulungiselelwe kwicandelwana (2) umntu ongummi weRiphabliki yeCiskei uya kuyeka ukuba ngummi ukuba –
  - (a) uthi ngexesha angaphandle eCiskei kwaye eneminyaka engama-21 okanye ngaphezulu, yena ngesenzo sokuzithandela nesisesikweni ngaphandle komtshato afumane ubummi okanye ubuhlanga belinye ilizwe elingaphandle kweCiskei; okanye
  - (b) uthi phantsi kwemithetho yelinye ilizwe, abe nobumi okanye ubuhlanga belinye ilizwe kwaye usebenza emkhosini walo ngexesha lisilwa neCiskei; okanye
  - (c) ungumngeni ongavunyelwanga.
- (2) Ukuba loo mntu njengoko kujongwe njalo kumhlathi (a) okanye (b) wecandelwana (1) ufumane ubumi okanye ubuzwe belinye ilizwe ngexesha lisilwa neCiskei, loo mntu akayi kuyeka ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei de uMphathiswa athi ngokomyalelo abuhluthe ubumi beRiphabliki yeCiskei.
- (3) (a) Nawuphina umntu ongummi weRiphabliki yeCiskei ngokubhaliswa njengommi phantsi kwecandelo 6 okanye ngokunikezelwa amalungelo njengommi phantsi kwecandelo 7, uya kuyeka ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukuba loo, mntu uhlala ngaphandle eCiskei kangangeminyaka eli-10 okanye ngaphezulu engaphukanga: Phantsi kwento ethi izibonelelo zalo mhlathi aziyi kusebenza –
  - (i) kuye nawuphina umntu oqeshwe ngokusisigxina nguRhulumente ngaphandle kweCiskei okanye umfazi okanye umntwana oselula waloo mntu;
  - (ii) kumfazi okanye umntwana oselula womntu ongummi weRiphabliki yeCiskei ngokwecandelo 2, 3 okanye 4; okanye
  - (iii) kuye nawuphina umntu, okanye udidi okanye uluhlu lwabantu, okhululweyo kula malungiselelo nguMphathiswa ngelo xesha kwaye ngokulawulwa yiloo miqathango anokuyiqingqa ngokubanzi okanye kuyo nayiphina imeko ethile.

- (b) Nangani kukho nayiphina into equlathwe kumhlathi (a), uMphathiswa unokuthi -
- (i) akhuphe, kudidi okanye uluhlu lwabantu abakhululekileyo kumalungiselelo alo mhlathi nawuphina umntu okanye abantu;
  - (ii) Arhoxise ukukhululeka okuvunyelwa nguloo mhlathi nangaliphina ixesha, nokuba kuma- lunga naluphina udidi okanye uluhlu lwabantu okanye malunga nomntu othile; okanye
  - (iii) ngaliphina ixesha, nokuba kuphambi okanye emva kokuphelelwa lixesha elo eliyiminyaka eli-10, akuxolele ukungabikho eCiskei kwakhe nawuphina umntu ukuba ngokwezimvo zakhe kukho iimeko ezizodwa kumcimbi wakhe ezibangela ukuba loo mntu aqhubeki ngummi weRiphabliki yeCiskei.

*Ukuhluthwa ubumi.*

12. (1) Ngokulawulwa ngamalungiselelo eli candelo, uMphathiswa unokuthi, ngokuyalela ngembale lwano, abuhlutha ubumi beRiphabliki yeCiskei kummi ukuba uye waneliseka -
- (a) kwimeko yomntu oneminyaka engama-21 okanye ngaphezulu -
- (i) loo mntu, ngesenzo sokuzithandela nangokusesikweni, ufumene ubumi okanye ubuzwe balo naliphina elinye ilizwe; okanye
  - (ii) loo mntu nokuba ungaphakathi okanye ungaphandle eCiskei, wenze isifungo okanye isibhengezo esinyanisekileyo sentobeko kulo naliphina elinye ilizwe, okanye wenze isibhengezo sokulahla ubumi beRiphabliki yeCiskei ngeenjongo zokufumana ubum okanye ubuhlanga belinye ilizwe.
  - (iii) loo mntu ukwangummi okanye unobuzwe belinye ilizwe kwaye wenze isenzo sokuzithandela esithi ngokwezimvo zoMphathiswa, sithathe ukusebenzisa kwaloo mntu ilungelo lobumi okanye ubuzwe belo lizwe; okanye
  - (iv) ukuba kusekulungelweni koluntu ukuba umntu lowo ayeke ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei; okanye
- (b) Kwimeko yakhe nawuphina umntu ongummi weRiphabliki yeCiskei ngokobhaliso phantsi kwecandelo 5 okanye 6 okanye ngokunikwa amalungelo obuzwe phantsi kwecandelo 7 -
- (i) ukuba olo bhaliso okanye unikelo lwamalungelo obuzwe, ngokuxhomekeka emekweni lwafunyanwa ngobuqhophololo, ngokwandlala imeko ebubuxoki okanye ukufihla nayiphina into ephathekayo; okanye
  - (ii) ukuba loo mntu, ngexesha angaphandle eCiskei, uzibonakalise ngokuthetha okanye izenzo ukungamthobeli okanye ukwala ukukhonza ngokubhekisele kuMongameli; okanye
  - (iii) ukuba loo mntu wayekhe wagwetyelwa ukungcatsha umbuso, *crimen laesa majestatis* ukubhukqa umbuso okanye ugonyamelo lwabantu; okanye
  - (iv) ukuba loo mntu uthe ngexesha lemfazwe apho iCiskei ibandakanyeka okanye ibandaka nyekileyo warhweba ngokungekho mthethweni okanye waqhagamshelana notshaba okanye wabandakanyeka okanye wazayamanisa nawo nawuphina umsebenzi awaziyo ukuba wenziwa ngendlela yokuncedisana notshaba kulomfazwe; okanye
  - (v) ukuba loo mntu uthe ngexesha leminyaka emihlanu emveni kokukhutshwa kwesiqinisekiso sobhaliso okanye ukunikezelwa kobuzwe, ngokwemeko leyo, wagwetywa kuloo naliphina ilizwe ixesha elingekho ngaphantsi kwenyanga ezilishumi elinesibini okanye isohlwayo esingekho ngaphantsi okanye esilingana namakhulu amahlanu eerandi, Phantsi kwento ethi isigwebo njengoko kuxeliwe esiwiswe yinkundla yamatyala yalo naliphina ilizwe elilutshaba ngexesha lemfazwe ngolwaphulo-mthetho olulopolitiko asiyi kuba ngumhlaba wokuhluthelwa ubumi.
- (2) (a) UMphathiswa akasayi kwenza umyalelo ngokwemihlaba echazwe kumhlathi (b) (i) (ii) okanye (iv) wecandelwana (1) -
- (i) ngaphandle kokuba uqale wabangela ukuba kunikezelwe kumntu lowo isaziso esibhaliweyo ngedilesi yendawo yokugqibela abehlala kuyo emxelela imihlaba othi loo myalelo ucetywe ukuba wenziwe ngayo kwaye simcele ukuba uya kuchasa ukwenziwa komyalelo onjalo, avele ubuqu okanye ngommi wasemthethweni ngosuku oluchaziweyo (zingadlulanga iinyanga ezintathu emva kosuku lokwaziswa) phambi kukaMantyi onyulwe nguMphathiswa (ibe nguMantyi okudidi olungekho ngaphantsi koMantyi oyiPrinsipali) undlala izizathu zokokuba umyalelo onjalo mawungenziwa; kwaye
  - (ii) ukuba loo mntu sele evelile phambi kukaMantyi, de uMphathiswa abe uqwalasele bonke ubungqina obubhaliweyo kuloo manyathelo.
- (b) Apho umntu othe wabizwa njengoko kulungiselelwe kumhlathi (a) asilela ngaphandle kwesizathu ukuvela kuloo Mantyi ngosuku olubekiweyo (ubuqu okanye ngokumelwa) kuya kuthathwa ngokugqibeleleyo ukuba uyaphikisana nokwenziwa phantsi kwecandelwana (1) komyalelo apho athi ahluthelwe ubumi beRiphabliki yeCiskei.
- (3) Nanini na uMphathiswa ehlutha umntu ubumi bakhe phantsi kweli candelo, loo mntu uya kuyeka ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukususela kusuku oluya kumiswa nguMphathiswa kwaye



ngaphaya koko isiqinisekiso sobhaliso okanye sokunikela amalungelo obuzwe ngasinye esikhutshiweyo malunga nalo mntu siya kuthi ngaphandle kokuziziliza sinikezelwe kwiSebe kwaye siya kucinywa liSebe elo.

- (4) Nawuphina umntu othi, enesiqinisekiso sobhaliso okanye esokunikezelwa kobuzwe ekufuneka sicinyiwe phantsi kwecandelwana (3), asilele okanye ale ukusinikezela isiqinisekiso eso kwiSebe uya kuba netyala lokwaphula umthetho kwaye uya kumelana nesigwebo sokohlwaya umdliwo ongadlulanga kwirandi ezingamakhulu amabini okanye avelwe kangangexesha elingadlulanga kwiinyanga ezintathu.
- (5) Isigqibo soMphathiswa sokuhlutha okanye ukungahluthi nawuphina umntu ubumi beRiphabliki yeCiskei phantsi kweli candelo siya kuba sesingenakuphikiswa.
- (6) Nawuphina umntu oyekayo ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ngokomyalelo woMphathiswa phantsi kwecandelwana (1) (b) uya kuthathwa njengonobumi okanye ubuzwe abenabo ngaphambi kokuba abe ngummi weRiphabliki yeCiskei okanye, ukuba wayekhe wangummi wommandla ozilawulayo weCiskei ngaphambili, ubuzwe okanye ubuhlanga abe enabo phambi kokuba abe ngummi walo mmandla.
- (7) Naninina nawuphina umntu eyeka ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei, nokuba kuphantsi kweli candelo okanye phantsi kwecandelo 11 akasayi kukhululwa kwimfanelo, umsebenzi okanye ubutyala malunga nantonina eyenziwe okanye ethe yasilela ukwenziwa phambi kokuba ayeke ukuba ngummi.

*Imeko yomntwana  
oselula apho umzali  
ophetheyo athi ayeke  
ukuba ngummi.*

13. (1) Naninina umzali ophetheyo womntwana athi ayeke phantsi kwecandelo 10, 11 okanye 12 ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei, umntwana osemncinane ongummi ngokobhaliso okanye ngesicelo sokunikelwa amalungelo obumi uya kuthi ayeke ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ukuba umzali womntwana lowo akanguye, okanye akahlali enguye, ummi weRiphabliki yeCiskei: Phantsi kwento ethi apho uMphathiswa athi ale nobumi bakhe nawuphina umntu ngokwecandelo 12, kuya kufaneleka kuMphathiswa ukuyalela ukuba nawuphina umntwana womntu onjalo, owazalelwa ngaphandle kweCiskei, uya kuhlala engummi weRiphabliki yeCiskei.
- (2) Nawuphina umntu, othe phantsi kwecandelwana (1) wayeka ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei kwaye ohlala eCiskei okanye obuyele eCiskei ukuza kuba ngummi osisigxina apho unokuthi ngesithuba sonyaka emva kokuba efikelele kwiminyaka engamashumi amabini ananye enze isibhengezo ngendlela emiselweyo sokuba unqwenela ukubuyela kubumi bakhe beRiphabliki yeCiskei kwaye sakuba eso sibhengezo sibhalisiwe liSebe ngendlela emiselweyo, loo mntu uya kubuyela kubumi bakhe. Phantsi kwento ethi, apho umbhengezi engazalelwanga eCiskei yaye ungumntwana womntu owahluthwa ubummi bakhe phantsi kwecandelo 12, ubhaliso lwesibhengezo sombhengezi onjalo luya kuxhomekeka kwimvume yoMphathiswa.
- (3) Amalungiselelo ecandelo 12 (6) aya kuthi asebenze *mutatis mutandis* ngokupheleleyo kuye nawuphina umntu ongaphantsi kweminyaka engamashumi amabini ananye othe phantsi kwecandelwana (1) leli candelo wayeka ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei: Phantsi kwento ethi ukuba loo mntu ebengenabummi bubunye okanye ubuzwe uya kuthathwa ngokuba unobummi okanye ubuzwe bomzali ophetheyo.

*Imeko yenkosikazi  
etshatileyo.*

14. Inkosikazi etshatileyo iya kuthi, ngokulawulwa ngamalungiselelo alo Mthetho ibe nakho ukufumana okanye ukulahlekana nobummi beRiphabliki yeCiskei ngazo zonke iindlela ngokungathi ingumntu ongatshatanga yaye akukho mfazi uya kuthi afumane okanye alahlekane nobummi beRiphabliki yeCiskei ngesizathu nje somtshato aye wazibophelela ngawo.

*Amagunya athile  
oMphathiswa okwenza  
ngokubona kwakhe.*

15. (1) Naninina, ngokwemigaqo yalo Mthetho kufuneka kwenziwe nantonina kwithuba elithile emva kokuqala ukusebenza kwalo Mthetho okanye emva kokwenzeka kwaso nasiphina isiganeko, uMphathiswa angathi, ngesizathu esilungileyo esibonakalayo, andise elo thuba kangangoko enokubona kuyimfuneko.
- (2) (a) ngokulawulwa kukuthobela kuqala kwakhe, nawuphina umntu obummi bakhe beRiphabliki yeCiskei kukho amathandabuzo ngako, loo malungiselelo alo Mthetho anokuthi uMphathiswa awacacise, uMphathiswa angagunyazisa ukukhutshelwa kwaloo mntu isiqinisekiso sokuba ngummi weRiphabliki yeCiskei nokuba kungokokuzalwa, ubhaliso okanye ukunikwa amalungelo obuzwe njengoko uMphathiswa anokuthi agqibe ngako.
- (b) Isiqinisekiso esikhutshwa phantsi komhlathi (a) siya kuthi ngaphandle kokuba kuthe kwaqinisekiswa ukuba sifunyenwe ngobuqhophololo, ngendlela ebubuxoki okanye ukufihlwa kwe-nyaniso ethile, sibe bubungqina obubobo bokuba umntu lowo sinxibelelana naye wayengummi weRiphabliki yeCiskei ngokuzalwa, ubhaliso okanye ngobume, ngokwemeko leyo, ngomhla wokukhutshwa kwesiqinisekiso kodwa ayisayi kuthathwa ukuba ithetha ukuba lomntu



senzelwe yena ebengenguye ngaphambili ummi weRiphabliki yeCiskei.

- (3) (a) Ukuba nawuphina umntu othe, ngokwecandelo 11 (1) (a) wayeka ukuba ngummi weRiphabliki yeCiskei ubuyela eCiskei ukuba abe ngumhlali osisigxina apho yaye akangeneleli uthintelwano, uMphathiswa angathi kwakuba kwenziwe isicelo kwiSebe nguloo mntu ngendlela emiselweyo amvumele loo mntu abuye athabathe ubummi bakhe bakuqala beRiphabliki yeCiskei yaye agunyazise ukunikezelwa kwesiqinisekiso esitshoyo.
- (b) Amalungiselelo ecandelo 7 (4) aya kuthi asebenze *mutatis mutandis* kuye nawuphina umntu asele eza kukhutshelwa isiqinisekiso ngokwemigaqo yomhlathi (a) weli candelwana.

*Iziqinisekiso zobummi.*

16. (1) Ngesicelo esenziwe eSebeni nguye nawuphina umntu yaye wakuba uhlawulwe umrhumo omiselweyo kodwa ngokuhlululwa ngamalungiselelo ecandelwana (2) uMphathiswa angenza ukuba kukhutshelwe kuloo mntu -
  - (a) isiqinisekiso ngokuphathelele kwiwonga lomntu othi ngokwemigaqo yalo Mthetho abe ngummi weRiphabliki yeCiskei, kungakubhalisa, okanye ngokunikwa amalungelo obuzwe, okanye
  - (b) ikopi yesibini yesiqinisekiso sobhaliso okanye sokunikwa amalungelo obuzwe esikhutshelwe lomntu phantsi kwecandelo 5, 6, 7 okanye 15 (3).
- (2) Nawuphina umceli ofuna ukukhutshelwa isiqinisekiso phantsi kwecandelwana (1) (a) uya kuthi ukuba uMphathiswa ufuna njalo, anike ubungqina bobummi bakhe beRiphabliki yeCiskei yaye kungathi ngezo njongo kufunwe ukuba aze ngokwakhe phambi kwegosa elichaziweyo akhe agocagocwe.
- (3) (a) Naninina apho inkcukacha ezikuso nasiphina isiqinisekiso esikhutshwe phantsi kwalo Mthetho, zingachanekanga okanye ziye azathi gingci, iSebe lingazihlomela ezo nkcukacha okanye likhuphe isiqinisekiso esitsha kumniniso.
- (b) Ngenjongo zomhlathi (a) iSebe lingathi, ngesaziso esibhaliweyo esithunyelwe ngerejistala okanye ngeposi eqiniselweyo okanye esihanjiswe kumniniso okanye kumzali ophatheyo okanye kumgcini womniniso lifune ukuba isiqinisekiso eso kuthethwa ngaso sinikezelwe kwiSebe kwisithuba esicacisiweyo yaye nawuphina umntu osilelayo okanye owalayo ukwenza ngokomyalelo onjalo uya kuba netyala aze akuba efunyenwe enetyala anyanzeleke ukuba ahlawule isohlwayo esingekho ngaphezulu kwamashumi amahlanu eerandi.

*Irekodi yeziqinisekiso nokupapashwa kweengcaciso ezithile.*

17. (1) Isebe liya kuthi -
  - (a) ligcine irejista okanye ezinye iirekodi zazo zonke iziqinisekiso zobhaliso okanye amalungiselelo obuzwe akhutshwe phantsi kwalo Mthetho.
  - (b) licime -
    - (i) zonke iziqinisekiso zobhaliso okanye zamalungiselelo obuzwe abantu abayekayo ukuba ngabemi beRiphabliki yeCiskei ngokubhalisa okanye ngokunikwa amalungiselelo obuzwe,
    - (ii) zonke iziqinisekiso zobhaliso okanye zamalungiselelo obuzwe ezinikezelwe phantsi kwecandelo 12 (3) okanye ngenye indlela; yaye
    - (iii) zonke iingcombolo zabo bantu njengoko besele kutshiwo ngaphambili ezibonakala kwiirejista okanye enye irekhodi njengoko kujongwe kumhlathi (a);
  - (c) ngamaxesha ngamaxesha, lipapashe ngesaziso kwiGazethi iinkcukacha zabantu abahlutshelwe ubummi babo phantsi kwecandelo 12; yaye
  - (d) ngamaxesha ngamaxesha, kodwa angekho ngaphantsi kwesihlandlo esinye kulo naliphina ithuba leenyanga ezilishumi elinesibini, lipapashe ngesaziso kwiGazethi ngokuphathelele kumntu ngamnye othe wakhutshelwa isiqinisekiso sobhaliso okanye sokunikwa amalungelo obuzwe njengommi weRiphabliki yeCiskei.
    - (i) Amagama akhe ngokupheleleyo;
    - (ii) Umhla wokuzalwa kwakhe;
    - (iii) Ubumi okanye ubuzwe bakhe ngaphambili; ndawonye
    - (iv) nomhla wokukhutshwa kwesiqinisekiso.
- (2) Ikopi yesaziso ngasinye esipapashwe phantsi komhlathi (c) wecandelwana (1) iya kwandlalwa etafileni yeNdлу yeNdibano yeSizwe nguMphathiswa kwiintsuku ezingamashumi amathathu emva kokupapashwa kweso saziso ukuba iNdibano ikwiseshini yayo yesiqhelo okanye ukuba iNdibano ayikho kwiseshini yesiqhelo, kwiintsuku ezingamashumi amathathu emva kweseshoni yesiqhelo elandelayo.

*Ubungqina nesingqinisiso.*

18. (1) Isiqinisekiso sobhaliso okanye sokunikwa amalungelo obuzwe esikhutshwe phantsi kwalo Mthetho singangqinisiswa kuyo nayiphina inkqubo ngokwasemthethweni ngokuthi kuvezwe isiqinisekiso sokuqala okanye nokuba yeyiphina ikopi eqinisekisiweyo ngendlela emiselweyo ukuba yikopi

eyiyo ngokwenene.

- (2) nayiphina ingxelo eyenziwe phantsi kwalo Mthetho ngesifungo okanye ngesiqinisekiso esinyanisekileyo ingaqinisekiswa kuyo nayiphina inkqubo yamanyathelo asemthethweni ngokuthi kuvezwe nje isiqinisekiso sokuqala okanye nokuba yeyiphina ikopi eqinisekwe ngendlela eyiyo ukuba iyikopi yokwenene yaye lwakuba lwenziwe olo vezo loo ngxelo iya kuba bubungqina obu *prima facie* bokuba umntu okhankanywe kuyo njengombhengezi wayenza loo ngxelo ngaloo mhla ukhankanyiweyo.
- (3) Nayiphina ingcombolo ebhaliweyo kuyo nayiphina irejista okanye irekhodi eyenye eyenziwe ngokulandela, nasiphina isilungiselelo salo Mthetho ingaqinisekiswa ngendlela echazwe kwicandelo 234 loMthetho weNkqubo yamaTyala wowe-1977 (UMthetho 51 wowe-1977).

*Isahlwayo sokubhekisa ubuxoki okanye ingxelo ebubuxoki.*

19. Nawuphina umntu othi ngeenjongo zalo Mthetho abhekise nabuphina ubuxoki okanye nayiphina ingxelo ebubuxoki ngayo nayiphina indlela ebambekayo esazi ukuba ibubuxoki uya kuba netyala aze agwetywe ngezohlwayo ezichazwe ngumthetho ngetyala lokuxoka ufungisiwe.

*Imigaqo.*

20. (1) ngokulawulwa ngamalungiselelo ecandelwana (2) uMphathiswa angenza imigaqo echaza okanye enxulumene -
  - (a) nemo yesicelo sobhaliso okanye sokunikwa amalungelo obuzwe njengommi weRiphabliki yeCiskei.
  - (b) Imo yesiqinisekiso sobhaliso okanye sokunikwa amalungelo obuzwe njengommi weRiphabliki yeCiskei;
  - (c) Imo kunye nobhaliso lokulahla okanye lokuphinda ube ngummi weRiphabliki yeCiskei;
  - (d) abantu ekuya kwenziwa kusayinwe phambi kwabo isifungo okanye isiqinisekiso sokunyanyiseka okanye isibhengezo okanye ukulahla okanye ukuphinda ube ngummi weRiphabliki yeCiskei;
  - (e) umrhumo omele kuhlulwa ngokuphathelele kuso nasiphina isicelo okanye isibhengezo esenziweyo okanye ngaso nasiphina isiqinisekiso okanye ikopi yesiqinisekiso esikhutshiweyo okanye sahlonyelwa phantsi kwalo Mthetho.
  - (f) ubhaliso lokuzalwa kwakhe nawuphina umntu obandakanywa kulo naluphina udidi okanye uhlobo oluchaziweyo lwabantu abazelwe kwenye indawo engeyiyo iCiskei, nangokubanzi ngokubhekiselele kuwo nawuphina umcimbi othi ngaloMthetho kufuneke ukuba umiselwe okanye athi uMphathiswa awubone uyimfuneko okanye kufanelekile ukuba umiselwe ukufeza iinjongo kunye nolawulo lwamalungiselelo alo Mthetho.
- (2) UMphathiswa akasayi kumisela nawuphina umrhumo phantsi kwecandelo (1) ngaphandle kwaxa acebisene noMphathiswa wezeMali noPhuhliso loqoqosho.

*Ukutshitshiswa kwemithetho.*

21. Imithetho ekhankanywe kwiShedyuli 2 ukwenjenje iyatshitshiswa kangangoko kuchazwe kuluhlu lwesithathu lwalo Shedyuli.

*Intloko emfutshane.*

22. loMthetho uyakubizwa ngokuba nguMthetho weCiskei woBumi, wowe-1984.

## SHEDYULI 1

### ISIFUNGO OKANYE ISIQINISEKISO ESINYANISEKILEYO

Mna, A. B. ukwenjenje ndibhengeza ngesifungo ndiqinisekisa ngokunyanisekileyo ndibhengeza -

- (a) ukuba ndiyayilahla ngokupheleleyo intobeko-mbuso yalo naliphina elinye ilizwe okanye intobeko kwintloko yalo naliphina ilizwe ebekhe ndangummi walo okanye ebendiphantsi kwalo okanye kulo naluphina ulawulo lwangaphandle ebe ndiluthobele,
- (b) ukuba ndiya kunyaniseka kwiRiphabliki yeCiskei yaye ndibe nentobeko enyanisekileyo kuMongameli;
- (c) ukuba ndiya kuhloneka ndiyithobele imithetho yeRiphabliki yeCiskei, ndiphuhlise konke okuya kuthi kuyiqhubele phambili ndichase konke okunokuthi kuyenzakalise.

NDINCEDE THIXO.\*

\*Cima neyiphina engafunekiyo.

## SHEDYULI 2

### IMITHETHO ETSHITSHISIWEYO

#### UMTHETHO WOBUMI WECISKEI

Inani nonyaka womthetho	Isihloko esifutshane	Ubungakanani boku-tshitshisiweyo
UMthetho 44 wowe-1949	UMthetho wobumi woMzantsi Afrika, 1949	Wonke
UMthetho 64 wowe-1961	Isihlomelo soMthetho wobumi woMzantsi Afrika, 1961	Wonke
UMthetho 69 wowe-1962	UMthetho wobudlelwane bezizwe, 1962	Wonke
UMthetho 23 wowe-1964	UMthetho wemigaqo weRiphabliki, 1964	Wonke
UMthetho 41 wowe-1973	UMthetho osisihlomelo wobumi woMzantsi Afrika wowe-1973	Wonke
UMthetho 70 wowe-1974	UMthetho osisihlomelo wemithetho yabamnyama, 1974	Amacandelo 18 & 1
UMthetho 13 wowe-1978	UMthetho osisihlomelo wobumi kumazwe abamnyama 1978	Wonke
UMthetho 53 wowe-1978	UMthetho osisihlomelo wobumi woMzantsi Afrika, 1978	Wonke
UMthetho 30 wowe-1980	UMthetho osisihlomelo wobumi woMzantsi Afrika, 1980	Wonke
UMthetho 90 wowe-1981	UMthetho osisihlomelo wobummi woMzantsi Afrika, 1981	Wonke
UMthetho 10 wowe-1981	UMthetho womgangatho weCiskei, 1981	Icandelo 6 no Shedyuli B

OKUQULATHIWEYO			CONTENTS		
<i>Inani le-saziso</i>	<i>Inani lekhasi</i>	<i>Inani le-Gazethe</i>	<i>Govt. Notice No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
93		108	93		108
<b>ISEBE LEMICIMBI YANGAPHAKATHI KUNYE NENGQESHO-MHLABA</b>			<b>DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS AND LAND TENURE</b>		
<b>ISAZISO SIKARHULUMENTE SAMA-93</b>			<b>GOVERNMENT NOTICE NO. 93</b>		
<b>UMTHETHO WOBUMI WECISKEI, 1984</b>			<b>CISKEIAN CITIZENSHIP ACT, 1984</b>		
<b>UMTHETHO NOMBOLO 38 WOVE-1984</b>			<b>ACT NO. 38 OF 1984</b>		